

FEDERICA DUELLO

TRANSLATOR | SUBTITLER



PERSONAL PROFILE

Translator, Italian and English teacher since 2012. Specialised in the business, medical, social (no-profit), and editorial field.

Passionate about culture, music, and art, I also organise cultural events in my city. I would love to work in a dynamic and multicultural environment.

FIELDS OF STUDY

Linguistics, languages and literatures (Dutch, French, Italian, English, Spanish, Japanese), Interpreting, translation, subtitling, writing, philology, marketing, editorial and technical editing, Wordfast, OmegaT, SubtitleEdit, Indesign, MS office, SketchEngine, Acrobat, Oxygen, Voyant tool, Project management; Strategic SEO.

TRANSLATIONS

- "Racconti di Habbaassi III", Juan Moisés de la Serna, Ed. Tektime, e-book, 2021

PUBLICATIONS

- "Estate in Cento Parole", L'Erudita, 2022

PORTFOLIO

<https://federicad.contently.com/>

CONTACTS

E-mail:
info@freedomofspeech.com
website:
www.freedomofspeechtranslations.com
Tel. n.: +39 3889031497

JOB EXPERIENCES

Translator / Interpreter / Editor

Freedom of Speech Translations, 2020 - Now

*Letto, Riletto... Recensito! NatiASud, Sicily Mag, Il Trattato, Etnabook, Translators Without Borders, TransPerfect, Translated, UCEnglish, SEM
- BIAT, IFOR, ORTODONTICA ITALIA, Sailing Tour Service "Riviera dei Ciclopi" IntegrationsHaus, StormBird, Tribunale di Catania, VersPers, Arkadia Editore,
- Anna Cangemi, Villaggio Maori, Light Magazine*

Subtitler ENG - ITA, ITA - ENG

Freedom of Speech Translations, 2014 - Now

- TED, TransPerfect, TranslatorsWithoutBorders

Translator / Project Coordinator / Language teacher

Ass. Cultural "Ashram Multikulti", 2012 - 2020

*- Translator, conference interpreter, communications officer
- English and Italian language teacher for Italians and foreigner teenagers and adults
- Erasmus+ Project Manager*

EDUCATION

Accademia delle Editorie (Villaggio Maori Edizioni)

Business Master in Publishing (2018 - 2019)

Giga International House

DITALS1 (2018)

Cálamo y Cran

Professional course in editorial translation ENG - ESP (2017 - 2018)

University of Catania

B.A. in Business Linguistic Mediation (2005 - 2012)